



**EUROPEISKA  
UNIONENS RÅD**

**Bryssel den 13 november 2013  
(OR. en)**

**14607/13  
ADD 1 REV 1**

**PV/CONS 45  
JAI 881  
COMIX 538**

**UTKAST TILL PROTOKOLL**

---

Ärende: **3260:e** mötet i Europeiska unionens råd (**RÄTTSLIGA OCH INRIKES  
FRÅGOR**) i Luxemburg den 7-8 oktober 2013

---

## PUNKTER FÖR OFFENTLIG ÖVERLÄGGNING<sup>1</sup>

Sida

### LAGSTIFTNINGSÖVERLÄGGNINGAR

#### A-PUNKTER (dok. 14106/13)

1. Europaparlamentets och rådets direktiv om rätt till tillgång till försvarare i straffrättsliga förfaranden och förfaranden i samband med en europeisk arresteringsorder samt om rätt att få en tredje part underrättad vid frihetsberövande och rätt att kontakta tredje personer och konsulära myndigheter under frihetsberövandet [första behandlingen] (L)..... 4
2. Europaparlamentets och rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 562/2006 i syfte att införa gemensamma regler för tillfälligt återinförande av gränskontroller vid de inre gränserna vid exceptionella omständigheter [första behandlingen] (L + U)..... 4
3. Europaparlamentets och rådets beslut om allvarliga gränsöverskridande hot mot människors hälsa och om upphävande av beslut nr 2119/98/EG [första behandlingen] (L + U)..... 6
4. Europaparlamentets och rådets förordning om ändring av rådets förordning (EG) nr 1217/2009 om upprättandet av ett informationssystem för jordbruksföretagens redovisningsuppgifter för att belysa inkomstförhållanden och andra ekonomiska förhållanden i jordbruksföretag inom Europeiska gemenskapen [första behandlingen] (L)..... 7
5. Förslag till ändringsbudget nr 7 till 2013 års allmänna budget – Allmän inkomstberäkning – Utgiftsberäkning per avsnitt – Avsnitt III – Kommissionen ..... 7

#### B-PUNKTER (dok. 14105/13)

3. Förslag till Europaparlamentets och rådets förordning om skydd för enskilda personer med avseende på behandling av personuppgifter och om det fria flödet av sådana uppgifter (allmän uppgiftsskyddsförordning) [första behandlingen] ..... 8
4. Förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om straffrättsligt skydd av euron och andra valutor mot penningförfalskning och om ersättning av rådets rambeslut 2000/383/RIF [första behandlingen] ..... 8

---

<sup>1</sup> Överläggningar om unionens lagstiftningsakter (artikel 16.8 i fördraget om Europeiska unionen) samt andra offentliga överläggningar och offentliga debatter (artikel 8 i rådets arbetsordning).

5.	–	Förslag till rådets förordning om inrättande av Europeiska åklagarmyndigheten [första behandlingen].....	9
	–	Förslag till Europaparlamentets och rådets förordning om Europeiska unionens byrå för straffrättsligt samarbete (Eurojust) [första behandlingen]	
6.		Övriga frågor .....	9
9.		Övriga frågor .....	9

## ICKE LAGSTIFTANDE VERKSAMHET

### ANTAGANDEN (A-punkter: dok. 14107/13)

5.	Rådets förordning om inrättande av en utvärderings- och övervakningsmekanism för kontroll av tillämpningen av Schengenregelverket och om upphävande av verkställande kommitténs beslut av den 16 september 1998 om inrättande av Ständiga kommittén för genomförande av Schengenkonventionen.....	10
----	---	----

\*

\*   \*   \*

## **LAGSTIFTNINGSÖVERLÄGGNINGAR**

*(offentlig överläggning i enlighet med artikel 16.8 i fördraget om Europeiska unionen)*

### **A-PUNKTER**

- 1. Europaparlamentets och rådets direktiv om rätt till tillgång till försvarare i straffrättsliga förfaranden och förfaranden i samband med en europeisk arresteringsorder samt om rätt att få en tredje part underrättad vid frihetsberövande och rätt att kontakta tredje personer och konsulära myndigheter under frihetsberövandet [första behandlingen] (L)**

PE-CONS 40/13 DROIPEN 77 COPEN 94 CODEC 1401

Rådet godkände den ändring som anges i Europaparlamentets ståndpunkt vid första behandlingen och antog den på så sätt ändrade akten i enlighet med artikel 294.4 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, varvid den belgiska delegationen avstod från att rösta. I enlighet med de relevanta protokoll som är fogade till fördragen deltog den danska, irländska och brittiska delegationen inte i omröstningen. (Rättslig grund: artikel 82.2 b i EUF-fördraget).

- 2. Europaparlamentets och rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 562/2006 i syfte att införa gemensamma regler för tillfälligt återinförande av gränskontroller vid de inre gränserna vid exceptionella omständigheter [första behandlingen] (L + U)**

PE-CONS 30/13 SCHENGEN 16 SCH-EVAL 82 FRONT 61  
COMIX 334 CODEC 1216

Rådet godkände den ändring som anges i Europaparlamentets ståndpunkt vid första behandlingen och antog den på så sätt ändrade akten i enlighet med artikel 294.4 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt. I enlighet med de relevanta protokoll som är fogade till fördragen deltog den danska, irländska och brittiska delegationen inte i omröstningen. (Rättslig grund: artikel 77.1 och 77.2 i EUF-fördraget).

### **Uttalande från Europaparlamentet, rådet och kommissionen**

"Europaparlamentet, rådet och kommissionen välkomnar antagandet av förordningen om ändring av kodexen om Schengengränserna i syfte att införa gemensamma regler för tillfälligt återinförande av gränskontroller vid de inre gränserna vid exceptionella omständigheter och av förordningen om inrättandet av en utvärderings- och övervakningsmekanism avsedd att kontrollera tillämpningen av Schengenregelverket.

De anser att dessa nya mekanismer på ett adekvat sätt tar upp uppmaningen i Europeiska rådets slutsatser av den 24 juni 2011 till att stärka samarbetet och främja det ömsesidiga förtroendet mellan medlemsstaterna inom Schengenområdet och till ett effektivt och tillförlitligt kontroll- och utvärderingssystem för att garantera tillämpningen av gemensamma regler och förstärkningen, anpassningen och utvecklingen av de kriterier som grundar sig på EU:s regelverk, samtidigt som de erinrar om att Europas yttre gränser måste förvaltas effektivt och konsekvent på grundval av gemensamt ansvar, solidaritet och praktiskt samarbete.

De förklarar att denna ändring av kodexen om Schengengränserna kommer att förstärka samordningen och samarbetet på unionsnivå genom att å ena sidan tillhandahålla kriterier för medlemsstaters återinförande av gränskontroller och å andra sidan tillhandahålla en EU-baserad mekanism för mycket kritiska situationer som hotar att kullkasta det sätt på vilket området utan inre gränskontroller är tänkt att fungera.

De betonar att detta nya utvärderingssystem är en EU-baserad mekanism och att det kommer att täcka samtliga aspekter av Schengenregelverket och engagera experter från medlemsstaterna, kommissionen och berörda EU-byråer.

De utgår från att varje framtida förslag från kommissionen om ändring av detta utvärderingssystem skulle gå till samråd med Europaparlamentet, så att dess ståndpunkt i största möjliga utsträckning tas i övervägande före antagandet av en slutlig text."

#### **Uttalande från kommissionen** **om artikel 33a – kommittéförfarande**

"Kommissionen betonar att det strider mot både ordalydelsen och andemeningen i förordning (EU) nr 182/2011 (EUT L 55, 28.2.2011, s. 13) att åberopa artikel 5.4 andra stycket b på ett systematiskt sätt. För att denna bestämmelse ska användas måste det finnas ett särskilt behov av att avvika från principen om att kommissionen får anta ett utkast till genomförandeakt om inget yttrande avges. Eftersom detta är ett undantag från den allmänna regel som fastställs i artikel 5.4, kan inte användningen av andra stycket b enbart anses ingå i lagstiftarens "utrymme för skönsässig bedömning", utan användningen måste tolkas restriktivt och därmed också motiveras."

#### **Uttalande från Republiken Kroatien**

"Kroatien stöder antagandet av förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 562/2006 i syfte att införa gemensamma regler för tillfälligt återinförande av gränskontroller vid de inre gränserna vid exceptionella omständigheter.

Kroatien, som erkänner vikten av att förordningen antas och träder i kraft som planerat, liksom av EU-lagstiftningens kvalitet, anser att den kroatiska versionen av texten inte överensstämmer med den standardterminologi på tullområdet som används i Kroatien och vill därför anmäla en språkreservation.

För att inte riskera att unionens lagstiftning tillämpas på felaktigt sätt förväntar sig Kroatien att rådets generalsekretariat så snart som möjligt tillämpar förfarandet för att korrigera den kroatiska versionen av förordningen."

### **Uttalande från Grekland**

"Grekland har från första början stött Europeiska rådets uppmaning i slutsatserna av den 24 juni 2011 om ett ökat samarbete och ömsesidig tillit mellan medlemsstaterna i Schengenområdet. Grekland har även stött inrättandet av en effektiv och tillförlitlig utvärderingsmekanism för att stärka styrningen av Schengensystemet, med beaktande av att Europas yttre gränser måste förvaltas effektivt och konsekvent på grundval av gemensamt ansvarstagande, solidaritet och praktiskt samarbete.

Grekland önskar dock upprepa sin ståndpunkt rörande strykningen av hänvisningen till "*stängningen av vissa gränsövergångsställen*" i skäl 8, tidigare skäl 5a, i *förslaget till förordning om ändring av förordning (EG) nr 562/2006 i syfte att införa gemensamma regler för tillfälligt återinförande av gränskontroller vid de inre gränserna vid exceptionella omständigheter*.

Grekland har hela tiden framhållit att rekommendationen om stängning av ett visst gränsövergångsställe är en extrem och oproportionerlig åtgärd utan något särskilt mervärde. Dessutom bör det noteras att gränsövergångsställen i många fall inrättats enligt bilaterala avtal med tredjeländer. Detta skulle kunna ha en negativ inverkan på medlemsstaternas förbindelser med tredjeländer.

Grekland önskar dessutom påpeka att öppnandet och stängningen av gränsövergångsställen är en fråga där medlemsstaterna är behöriga i enlighet med artikel 77.4 i EUF-fördraget."

### **3. Europaparlamentets och rådets beslut om allvarliga gränsöverskridande hot mot människors hälsa och om upphävande av beslut nr 2119/98/EG [första behandlingen] (L + U)**

PE-CONS 29/13 SAN 179 PHARM 23 PROCIV 67 CODEC 1210

Rådet godkände den ändring som anges i Europaparlamentets ståndpunkt vid första behandlingen och antog den på så sätt ändrade akten i enlighet med artikel 294.4 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt. (Rättslig grund: artikel 168.5 i EUF-fördraget).

### **Uttalande från kommissionen**

"När en riskbedömning rörande ett allvarligt gränsöverskridande hot mot människors hälsa inte omfattas av mandatet för Europeiska unionens organ åtar sig kommissionen att se till att man får en sådan riskbedömning genom expertgrupper.

Kommissionen kommer att prioritera anlitan av de vetenskapliga kommittéer som inrättades genom kommissionens beslut 2008/721/EG av den 5 augusti 2008 om inrättande av en rådgivande struktur med vetenskapliga kommittéer och experter på området för konsument säkerhet, folkhälsa och miljö och om upphävande av beslut 2004/210/EG.

När den specifika expertis som behövs inte finns omedelbart tillgänglig inom de vetenskapliga kommittéernas rådgivande strukturer och när sakens brådskande natur så kräver kommer kommissionen utan dröjsmål att informera medlemsstaterna och de berörda vetenskapliga organen om den specifika expertis som behövs för att hjälpa till att få fram de experter den letar efter. Kommissionen kommer sedan att utnämna de experter som ska medverka vid den riskbedömning som behövs.

Kommissionen kommer att garantera oberoendet hos de experter som tillhandahåller denna bedömning, i enlighet med etablerade interna regler."

#### **Uttalande från Luxemburg**

"Luxemburg beklagar att hänvisningarna till kommissionens vetenskapliga kommittéer inom ramen för riskbedömningen vid allvarliga gränsöverskridande hot mot människors hälsa har strukits i den version som förelagts rådet för godkännande.

Att kommissionen i ett uttalande som bifogas beslutet åtar sig att anlita dessa kommittéer är inte tillräckligt, och det hade varit bättre att fastställa deras roll och deras expertis, vilka inte kan bestridas, i själva beslutet, i överensstämmelse med den lösning som valts för Europeiska unionens behöriga organ på detta område."

#### **4. Europaparlamentets och rådets förordning om ändring av rådets förordning (EG) nr 1217/2009 om upprättandet av ett informationssystem för jordbruksföretagens redovisningsuppgifter för att belysa inkomstförhållanden och andra ekonomiska förhållanden i jordbruksföretag inom Europeiska gemenskapen [första behandlingen] (L)**

PE-CONS 32/13 AGRI 337 AGRIFIN 87 CODEC 1218

Rådet godkände den ändring som anges i Europaparlamentets ståndpunkt vid första behandlingen och antog den på så sätt ändrade akten i enlighet med artikel 294.4 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt. (Rättslig grund: artikel 43.2 i EUF-fördraget).

#### **5. Förslag till ändringsbudget nr 7 till 2013 års allmänna budget – Allmän inkomstberäkning – Utgiftsberäkning per avsnitt – Avsnitt III – Kommissionen 14052/13 FIN 566 PE-L 80**

Rådet antog med kvalificerad majoritet sin ståndpunkt om förslaget till ändringsbudget nr 7 till 2013 års allmänna budget, varvid den nederländska delegationen röstade emot och den svenska och brittiska delegationen avstod från att rösta.

#### **Ensidig förklaring av Österrike**

"Österrike fattar sitt beslut om ändringsbudget nr 7/2013 utan att finansieringen av eventuella framtida utnyttjanden av Europeiska unionens solidaritetsfond påverkas.

I detta sammanhang betonar Österrike att beslutet om dess ståndpunkt om ändringsbudget nr 5/2013 fattades på grundval av informationen från Europeiska kommissionen i dokument COM(2013) 258, med antagandet att betalningsbemyndigandena för utnyttjandet av Europeiska unionens solidaritetsfond finansieras genom användning av den befintliga marginalen under taket för utbetalningar i den fleråriga budgetramen."

\*\*\*\*\*

## B-PUNKTER

### **3. Förslag till Europaparlamentets och rådets förordning om skydd för enskilda personer med avseende på behandling av personuppgifter och om det fria flödet av sådana uppgifter (allmän uppgiftsskyddsförordning) [första behandlingen]**

– Riktlinjedebatt

14260/13 DATAPROTECT 138 JAI 848 MI 819 DRS 179 DAPIX 121  
FREMP 140 COMIX 526 CODEC 2165

Efter en ingående diskussion konstaterade ordföranden följande:

1. Rådet uttryckte sitt stöd för principen att man i utkastet till förordning i viktiga gränsöverskridande fall bör fastställa en mekanism för en enda kontaktpunkt för att nå fram till gemensamma tillsynsbeslut som är snabba, säkerställer enhetlig tillämpning, skapar rättslig säkerhet och minskar den administrativa bördan. Detta är en viktig faktor när det gäller att göra bestämmelserna om uppgiftsskydd mer kostnadseffektiva i fråga om internationella affärer och därigenom bidra till den digitala ekonomins tillväxt.
2. Ytterligare arbete med detta på expertnivå kommer att bedrivas på grundval av en modell där gemensamma tillsynsbeslut fattas av tillsynsmyndigheten för det "huvudsakliga verksamhetsstället" medan den exklusiva behörigheten för denna myndighet begränsas till att omfatta utövande av vissa befogenheter.
3. Den behöriga arbetsgruppen kommer att undersöka i detalj vilka befogenheter som ska utövas av tillsynsmyndigheten för det huvudsakliga verksamhetsstället och genom vilka metoder man kan öka "närheten" mellan enskilda personer och den beslutsfattande tillsynsmyndigheten genom medverkan av de "lokala" tillsynsmyndigheterna i beslutsprocessen. Denna närhet är en viktig aspekt när det gäller skyddet av individuella rättigheter.
4. Som en annan viktig del av denna modell för en allt mer enhetlig tillämpning av EU:s bestämmelser om uppgiftsskydd kommer arbetsgruppen att ytterligare undersöka vilken roll och vilka befogenheter som kan tilldelas Europeiska dataskyddsstyrelsen i egenskap av överklagandemekanism.

Ordföranden förtydligade även att rådets kommande arbete inom området skulle kunna omfatta vissa inslag av den så kallade modellen för medbeslutande.

### **4. Förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om straffrättsligt skydd av euron och andra valutor mot penningförfalskning och om ersättning av rådets rambeslut 2000/383/RIF [första behandlingen]**

– Allmän riktlinje

14085/1/13 REV 1 DROIPEN 114 JAI 831 ECOFIN 831 UEM 320 GAF 44  
CODEC 2131

Rådet enades om en allmän riktlinje efter en mycket kort diskussion om förslagen enligt bilagan till dokument 14085/1/13 REV 1. Den allmänna riktlinjen kommer att utgöra grunden för kommande förhandlingar med Europaparlamentet inom ramen för det ordinarie lagstiftningsförfarandet (artikel 294 i EUF-fördraget).

5. – **Förslag till rådets förordning om inrättande av Europeiska åklagarmyndigheten [första behandlingen]**  
12558/13 EPPO 3 EUROJUST 58 CATS 35 FIN 467 COPEN 108  
+ COR 1 (hr)
- **Förslag till Europaparlamentets och rådets förordning om Europeiska unionens byrå för straffrättsligt samarbete (Eurojust) [första behandlingen]**  
12566/13 EUROJUST 59 EPPO 4 CATS 36 COPEN 109 CODEC 2163  
+ COR 1
- = Föredragning av kommissionen och riktlinjedebatt

#### Rådet

- välkomnade båda förslagen,
- konstaterade att ett antal frågor behöver vidareutvecklas och/eller förtydligas i båda ärendena samt att arbetet inom området kommer att fortsätta på teknisk nivå,
- noterade att intresset av att se till att så många medlemsstater som möjligt deltar i den europeiska åklagarmyndigheten bör vara vägledande för det kommande arbetet.

#### 6. **Övriga frågor**

- Information från ordförandeskapet om aktuella lagstiftningsförslag

Rådet tog del av läget i förhandlingarna om de två programmen för rättsliga frågor inom ramen för den fleråriga budgetramen och konstaterade att en överenskommelse är nära förestående. Ordförandeskapet kommer att göra allt som står i dess makt för att garantera en tydlig uppdelning i förhandlingarna mellan programmen för inrikes frågor och för rättsliga frågor inom ramen för den fleråriga budgetramen och gå vidare på denna grund.

Rådet tog del av läget i förhandlingarna om den europeiska utredningsordern.

Rådet konstaterade att förhandlingarna om direktivet om frysning och förverkande av vinning av brott fortsatte med sikte på att nå en överenskommelse vid första behandlingen i slutet av året.

#### 9. **Övriga frågor**

- Information från ordförandeskapet om aktuella lagstiftningsförslag

Rådet enades om att skjuta upp behandlingen av denna fråga.

## **ICKE LAGSTIFTANDE VERKSAMHET**

*(offentlig överläggning enligt artikel 9.1 i rådets arbetsordning)*

### **5. Rådets förordning om inrättande av en utvärderings- och övervakningsmekanism för kontroll av tillämpningen av Schengenregelverket och om upphävande av verkställande kommitténs beslut av den 16 september 1998 om inrättande av Ständiga kommittén för genomförande av Schengenkonventionen**

10597/13 JAI 467 SCHENGEN 21 SCH-EVAL 87 FRONT 70 COMIX 356

Rådet antog ovannämnda förordning (rättslig grund: artikel 70 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt).

#### **Uttalande från Europaparlamentet, rådet och kommissionen**

"Europaparlamentet, rådet och kommissionen välkomnar antagandet av förordningen om ändring av kodexen om Schengengränserna i syfte att införa gemensamma regler för tillfälligt återinförande av gränskontroller vid de inre gränserna vid exceptionella omständigheter och av förordningen om inrättandet av en utvärderings- och övervakningsmekanism avsedd att kontrollera tillämpningen av Schengenregelverket. De anser att dessa nya mekanismer på ett adekvat sätt tar upp uppmaningen i Europeiska rådets slutsatser av den 24 juni 2011 till att stärka samarbetet och främja det ömsesidiga förtroendet mellan medlemsstaterna inom Schengenområdet och till ett effektivt och tillförlitligt kontroll- och utvärderingssystem för att garantera tillämpningen av gemensamma regler och förstärkningen, anpassningen och utvecklingen av de kriterier som grundar sig på EU:s regelverk, samtidigt som de erinrar om att Europas yttre gränser måste förvaltas effektivt och konsekvent på grundval av gemensamt ansvar, solidaritet och praktiskt samarbete.

De förklarar att denna ändring av kodexen om Schengengränserna kommer att förstärka samordningen och samarbetet på unionsnivå genom att å ena sidan tillhandahålla kriterier för medlemsstaters återinförande av gränskontroller och å andra sidan tillhandahålla en EU-baserad mekanism för mycket kritiska situationer som hotar att kullkasta det sätt på vilket området utan inre gränskontroller är tänkt att fungera.

De betonar att detta nya utvärderingssystem är en EU-baserad mekanism och att det kommer att täcka samtliga aspekter av Schengenregelverket och engagera experter från medlemsstaterna, kommissionen och berörda EU-byråer.

De utgår från att varje framtida förslag från kommissionen om ändring av detta utvärderingssystem skulle gå till samråd med Europaparlamentet, så att dess ståndpunkt i största möjliga utsträckning tas i övervägande före antagandet av en slutlig text."

### **Uttalande från kommissionen** **om artikel 21 – kommittéförfarandet**

"Kommissionen framhåller att det strider mot innehållet och principerna i förordning (EU) nr 182/2011 (EUT L 55, 28.2.2011, s. 13) att systematiskt återopa artikel 5.4 andra stycket b. För att denna bestämmelse ska användas måste det finnas ett särskilt behov av att avvika från principen om att kommissionen får anta ett utkast till genomförandeakt om inget yttrande avges. Eftersom detta är ett undantag från den allmänna regel som fastställs i artikel 5.4 andra stycket b, kan inte användningen av andra stycket b enbart anses ingå i lagstiftarens "utrymme för skönsmässig bedömning", utan användningen måste tolkas restriktivt och därmed också motiveras."

### **Uttalande från Tyskland**

"Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 562/2006 av den 15 mars 2006 om en gemenskapskodex om gränspassage för personer (kodex om Schengengränserna), grundar sig framför allt på artikel 62.1 och 62.2 a i fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, som nu har ersatts av artikel 77 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt. Enligt dessa bestämmelser ska unionen utveckla en politik för slopad kontroll av personer, oavsett deras medborgarskap, när de passerar de inre gränserna.

Av artikel 72 i EUF-fördraget framgår att avdelning V i EUF-fördraget, i vilken artikel 77 ingår, inte påverkar medlemsstaternas ansvar för att upprätthålla lag och ordning och skydda den inre säkerheten. Således omfattar Europeiska unionens lagstiftande befogenheter visserligen reglering av passage av de inre gränserna men inte utövande av polisiära befogenheter för att upprätthålla lag och ordning och skydda den inre säkerheten.

Förbundsrepubliken Tyskland utgår därför från att också utvärderingsmekanismen uteslutande omfattar ett faktiskt slopande av kontroller när personer passerar de inre gränserna men inte utövande av polisiära befogenheter inom territoriet. Utövandet av territoriella polisiära befogenheter omfattas uteslutande av den nationella suveräniteten och ligger inte inom ramen för utvärderingsmekanismen."

### **Uttalande från Förenade kungariket**

"Förenade kungariket har konsekvent ställt sig bakom denna åtgärd, men kan för närvarande inte stödja dess antagande eftersom det fortfarande håller på att granskas i vårt nationella parlament, där det kommer att debatteras i november."